

# Степлер для картонной упаковки

1. Инструкция по безопасности	2
2. Спецификация и технические характеристики	7
3. Подключение к пневматической системе	8
4. Инструкция по применению	10
5. Хранение	12
6. Неисправности, способы их устранения	12

## Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию

### ВНИМАНИЕ!

Перед использованием инструмента прочтите и поймите данную инструкцию. Соблюдайте правила безопасности. Держите данную инструкцию вблизи с инструментом.

# 1. Инструкция по безопасности



**ВО ИЗБЕЖАНИЕ ТЯЖКИХ ТЕЛЕСНЫХ ПОВРЕЖДЕНИЙ И МАТЕРИАЛЬНОГО УЩЕРБА перед использованием инструмента внимательно прочитайте и уясните приведенные ниже требования "Инструкции по безопасности", НЕСОБЛЮДЕНИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СМЕРТИ ИЛИ СЕРЬЕЗНОЙ ТРАВМЕ.**

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ИНСТРУМЕНТА

### РАБОТАТЬ В ЗАЩИТНЫХ ОЧКАХ



Во время работы с инструментом существует опасность повреждения глаз. Во время выхода отработанного воздуха грязь (пыль, опилки и т.п.) может попасть в глаза, или крепеж, отскочивший от поверхности, может нанести вред/покалечить глаза. Поэтому, во время работы, всегда носите защитные очки. Работодатель и работник должны быть уверены, что очки одеты. Защита для глаз должна соответствовать ГОСТ 12.4.011-89 «Средства защиты работающих», которая обеспечивает защиту, как с профильной части, так и с фронтальной. Работодатель обязан обеспечить всех работающих средствами защиты глаз (защитными очками).

### РАБОТАТЬ В ЗАЩИТНЫХ НАУШНИКАХ



Защита органов слуха должна использоваться в случаях, когда рабочая обстановка создает шум, превышающий максимально допустимый уровень, во избежание их повреждения. Работодатель должен быть уверен, что его сотрудник, а также другие люди, находящиеся в зоне повышенного уровня шума, имеют и используют защитные средства органов слуха во время работы.

### НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ДРУГИЕ ГАЗЫ, КРОМЕ ВОЗДУХА



Данный инструмент спроектирован для работы только на сжатом воздухе. Не подключайте инструмент к источникам, в которых давление сжатого воздуха превышает максимально допустимое для данного инструмента. Не подключайте инструмент к источникам, наполненным воспламеняемыми газами (кислород, ацетилен, и т.д.), существует опасность воспламенения и взрыва.



### **РАБОТАЙТЕ НА МИНИМАЛЬНОМ ТРЕБУЕМОМ ДАВЛЕНИИ**

Данный инструмент спроектирован для работы на давлении сжатого воздуха от 0,5 МПа до 0,83 МПа (5–8,3 бар). Давление должно выставляться согласно типу работ и используемому крепежу. Запрещается использовать инструмент при давлении сжатого воздуха более 0,83 МПа (8 бар). Никогда не подключайте инструмент к источнику с давлением сжатого воздуха 1,4 МПа (14 бар.), это может вызвать взрыв и нанести тяжкий вред здоровью или даже смерть.



### **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ИНСТРУМЕНТ РЯДОМ С ВЗРЫВООПАСНЫМИ И ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЕМЫМИ ВЕЩЕСТВАМИ**

Запрещается использовать инструмент рядом с взрывоопасными и легковоспламеняемыми веществами (растворитель, бензин и т.п.). Существует опасность затягивания компрессором паров взрывоопасных и легковоспламеняемых веществ и попадания в инструмент, что в дальнейшем может привести к возгоранию и взрыву.



### **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ИНСТРУМЕНТ ПРИ ТЕМПЕРАТУРЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ НИЖЕ +5°C**

Запрещается использовать инструмент при температуре окружающей среды ниже +5°C, так как при низких температурах снижается эластичность резинотехнических изделий. Уплотнение не обеспечивается, снижается ударная сила, амортизатор разрушается значительно быстрее.



### **ИСПОЛЬЗУЙТЕ РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ФИТИНГИ**

Соединительная арматура, установленная на инструмент, не должна сохранять давление воздуха при отсоединении от источника. При использовании неправильного фитинга в инструменте может сохраняться достаточное давление воздуха даже после отключения от источника, что может стать причиной непроизвольного выстрела крепежом, в результате которого возможно нанести травму себе или окружающим.



### **ОТКЛЮЧАЙТЕ ИНСТРУМЕНТ ОТ ПНЕВМАТИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ, ЕСЛИ ОН НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ.**

Инструмент должен быть отключен от источника сжатого воздуха и разряжен после завершения работы или приостановке работ, а также при перемещении с одного рабочего места на другое. Отключите инструмент от пневматической системы и извлеките из него весь крепеж перед разборкой, ремонтом или изъятием застрявшего крепежа.



### **ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО РЕКОМЕНДУЕМЫЙ КРЕПЕЖ**

Использование не соответствующего крепежа приведет к поломке инструмента, а также может привести к серьезным травмам и/или смерти.



### **ПРОВЕРЯЙТЕ НАДЕЖНОСТЬ КРЕПЕЖНЫХ СОЕДИНЕНИЙ**

Потерянные или неверно установленные крепежные соединения могут повлечь за собой поломку или нанести вред работнику во время работы. Всегда проверяйте соответствие и надежность крепежных соединений (винтов, болтов, гаек, штифтов, стопорных колец и т.п.).



### **НЕ НАЖИМАЙТЕ НА СПУСКОВОЙ КРЮЧОК, ДО ТОГО КАК ВЫ ПРИСТУПИТЕ К РАБОТЕ**

В то время когда инструмент уже подсоединен к источнику сжатого воздуха, не нажимайте на курок, до того как вы приступите к работе. При переходе с одного места работы на другое не нажимайте на курок, существует опасность нанесения вреда себе и окружающим.



### **НИКОГДА НЕ НАПРАВЛЯЙТЕ ИНСТРУМЕНТ НИ НА СЕБЯ, НИ НА ДРУГИХ ЛЮДЕЙ ИЛИ ЖИВОТНЫХ**

При направлении инструмента на людей или животных, может произойти произвольный выстрел, что приведет к серьезным травмам и/или смерти.



### **ПЛОТНО ПРИЖИМАЙТЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ К ПОВЕРХНОСТИ**

Не плотно прижатый предохранитель, находящийся на носу инструмента, может повлечь вылет крепежа, что может привести к серьезным травмам и/или смерти.



### **БЕРЕГИТЕ РУКИ И ТЕЛО**

При зарядке и использовании инструмента, никогда не помещайте руки или другие части тела в зону вылета крепежа. Произвольный выстрел может привести к серьезным травмам рук и тела и/или смерти.



### **НЕ ЗАБИВАЙТЕ КРЕПЕЖ БЛИЗКО К УГЛУ ПОВЕРХНОСТИ, А ТАКЖЕ В ТОНКИЕ ПОВЕРХНОСТИ**

Рабочая поверхность может отколоться, в результате чего, вылетевший крепеж может привести к серьезным травмам и/или смерти.



### **НЕ ЗАБИВАЙТЕ КРЕПЕЖ ПОВЕРХ ДРУГОГО КРЕПЕЖА**

Забивание крепежа поверх другого крепежа может нанести Вам и/или окружающим серьезные травмы и/или смерть, путем отскока/откола крепежа.



### **ИЗЪЯТИЕ КРЕПЕЖА ПОСЛЕ ЗАВЕРШЕНИЯ РАБОТЫ**

После завершения работы, если в магазине остался крепеж, инструмент нужно держать осторожно. Во избежание произвольного выстрела, отсоедините инструмент от источника сжатого воздуха, затем извлеките из магазина инструмента оставшийся крепеж.



### **ПРОВЕРЯЙТЕ ИСПРАВНОСТЬ РАБОТЫ КОНТАКТНОГО МЕХАНИЗМА ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ**

При частом использовании инструмента в автоматическом режиме, проверяйте исправность работы контактного механизма предохранителя. Не используйте инструмент, если контактный механизм неисправен.



### **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНСТРУМЕНТА НА УЛИЦЕ И НА ВЫСОТЕ**

При перекрытии кровли или схожих поверхностей, начинайте работу с нижней части поверхности и постепенно переходите выше. Крепление сверху вниз опасно, т.к. Вы можете оступиться и упасть. При работе на высоте зафиксируйте шланг, как показано на рисунке.



### **НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ИНСТРУМЕНТ, ЕСЛИ КАКАЯ-ЛИБО ИЗ ЧАСТЕЙ ИНСТРУМЕНТА (КУРОК, КОНТАКТНАЯ ЧАСТЬ), НАЖАТА**

**НИКОГДА НЕ ПРИВОДИТЕ ИНСТРУМЕНТ В ДЕЙСТВИЕ В ПУСТОЕ ПРОСТРАНСТВО**

**НЕ РАБОТАЙТЕ ИНСТРУМЕНТОМ, ЕСЛИ ОН НЕ ЗАРЯЖЕН КРЕПЕЖОМ**

**НЕ ИГРАЙТЕСЬ ИНСТРУМЕНТОМ**

**НЕ РАБОТАЙТЕ ИНСТРУМЕНТОМ, ЕСЛИ ХОТЯ БЫ ОДНА ДЕТАЛЬ НЕ ИСПРАВНА**

**БЕРЕГИТЕ ИНСТРУМЕНТ**

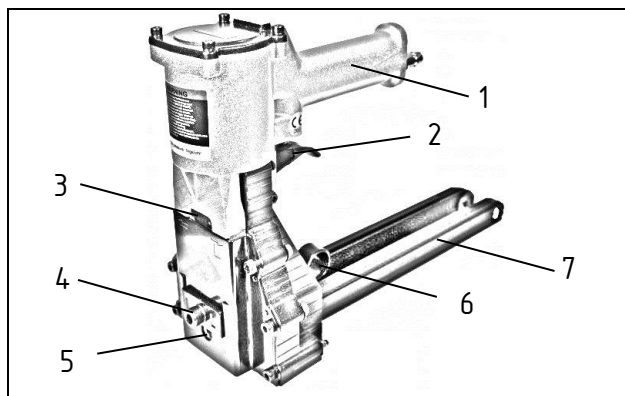
Примите к сведению следующие основные положения безопасности в дополнение к вышеуказанной инструкции:



- × Не используйте инструмент как молоток.
- × Переносите инструмент вручную, не тяните инструмент за шланг.
- × Инструмент должен использоваться по назначению.
- × Рекомендуемая температура окружающей среды при использовании инструмента должна составлять от +15°C до +30°C.
- × Храните инструмент в сухом месте вдали от детей.
- × Не пользуйтесь инструментом без ярлыка безопасности.
- × Не усовершенствуйте инструмент.

## 2. Спецификация и технические характеристики

### ОСНОВНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ ИНСТРУМЕНТА



- 1 - Рукоятка
- 2 - Курок
- 3 - Регулировочная гайка
- 4 - Винт фиксирующий
- 5 - Переключатель длин скобы
- 6 - Толкатель
- 7 - Магазин

### ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ

Высота	220 мм
Ширина	150 мм
Длина	340 мм
Масса	2,65 кг
Емкость магазина	100 скоб

### РЕКОМЕНДУЕМЫЙ КРЕПЕЖ

Вид крепежа	Скоба В (35)
Ширина спинки (внутри)	32,8 мм
Ширина спинки (снаружи)	34,75 мм
Сечение скобы	0,92 x 2,3 мм
Длина крепежа	

### КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Инструмент	1 шт.
Фитинг (рис.1)	1 шт.
Коробка	1 шт.
Комплект ключей	1 шт.
Инструкция	1 шт.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Диапазон давления:	
Рабочий:	0,5–0,83 Мпа (5–8,3 бар)
Рекомендуемый:	0,5–0,70 Мпа (5–7 бар)
Расход воздуха:	1,1 л при 0,6 МПа (6 бар)
Шум:	LWA, 1 сек., 93 дБ
	LpA, 1 сек., 89 дБ

### НАЗНАЧЕНИЕ

Изготовление коробок, ящиков, крышек из гофрированного картона.

Соединение различных элементов и деталей, изготовленных из гофрированного картона.

### 3. Подключение к пневматической системе

#### НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ДРУГИЕ ГАЗЫ, КРОМЕ ВОЗДУХА



Данный инструмент спроектирован для работы только на сжатом воздухе. Не подключайте инструмент к источникам, в которых давление сжатого воздуха превышает максимально допустимое для данного инструмента. Не подключайте инструмент к источникам, наполненным воспламеняемыми газами (кислород, ацетилен, и т.д.), существует опасность воспламенения и взрыва.

#### РАБОТАЙТЕ НА МИНИМАЛЬНОМ ТРЕБУЕМОМ ДАВЛЕНИИ



$P < 0,83 \text{ МПа}$   
(8,3бар)

Данный инструмент спроектирован для работы на давлении сжатого воздуха от 0,5 МПа до 0,83 МПа (5–8,3 бар). Давление должно выставляться согласно типу работ и используемому крепежу. Запрещается использовать инструмент при давлении сжатого воздуха более 0,83 МПа (8,3 бар). Никогда не подключайте инструмент к источнику с давлением сжатого воздуха 1,4 МПа (14 бар.), это может вызвать взрыв и нанести тяжкий вред здоровью или даже смерть.

#### НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ИНСТРУМЕНТ РЯДОМ С ВЗРЫВООПАСНЫМИ И ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЕМЫМИ ВЕЩЕСТВАМИ



Запрещается использовать инструмент рядом с взрывоопасными и легковоспламеняемыми веществами (растворитель, бензин и т.п.). Существует опасность затягивания компрессором паров взрывоопасных и легковоспламеняемых веществ и попадания в инструмент, что в дальнейшем может привести к возгоранию и взрыву.

#### ИСПОЛЬЗУЙТЕ РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ФИТИНГИ



Соединительная арматура, установленная на инструмент, не должна сохранять давление воздуха при отсоединении от источника. При использовании неправильного фитинга в инструменте может сохраняться достаточное давление воздуха даже после отключения от источника, что может стать причиной непроизвольного выстрела крепежом, в результате которого возможно нанести травму себе или окружающим.



**ОТКЛЮЧАЙТЕ ИНСТРУМЕНТ ОТ ПНЕВМАТИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ, ЕСЛИ ОН НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ.**



Инструмент должен быть отключен от источника сжатого воздуха и разряжен после завершения работы или приостановке работ, а также при перемещении с одного рабочего места на другое. Отключите инструмент от пневматической системы и извлеките из него весь крепеж перед разборкой, ремонтом или изъятием застрявшего крепежа.

Используйте блок подготовки для обеспечения требуемого качества воздуха, подаваемого в инструмент.

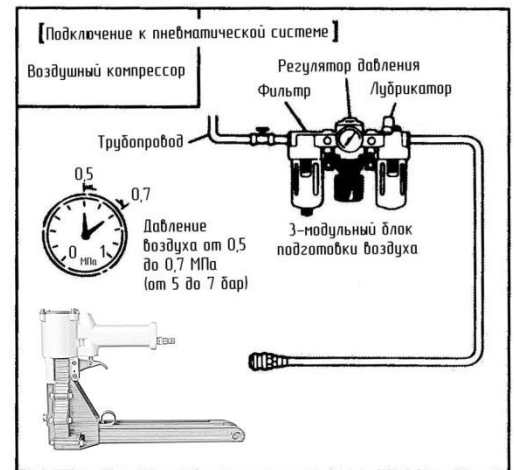
Блок подготовки должен состоять из следующих модулей:

- **Фильтр** — помогает минимизировать попадание в инструмент грязи, воды посторонних частиц.

- **Регулятор давления** — предназначен для регулировки необходимого давления сжатого воздуха, подаваемого в инструмент.

- **Лубрикатор (маслораспылитель)** — предназначен для смазки инструмента, путем дозированной подачи масла в воздух.

Примечание: Максимальная длина шланга, установленного после блока подготовки, не должна превышать 5 метров. В противном случае эффективность работы лубрикатора будет снижена, и инструмент не будет получать необходимое количество смазки.



## 4. Инструкция по применению

1. Перед началом работы
  - 4.1.1. Наденьте защитные очки.
  - 4.1.2. Проверьте отсутствие крепежа в носике и магазине инструмента.
  - 4.1.3. Проверьте надежность крепежных соединений.
  - 4.1.4. Закапайте в инструмент 2–3 капли масла для пневмоинструмента.
  - 4.1.5. Подсоедините инструмент к пневматической системе.
  - 4.1.6. Проверьте, нет ли утечек воздуха на инструменте.
2. Работа инструментом.
  - 4.2.1. Наденьте защитные наушники, если уровень шума, превышает максимально допустимый уровень.
  - 4.2.2. В процессе работы берите руки и остальные части тела.
  - 4.2.3. Не подключайте инструмент к пневматической системе.
  - 4.2.4. Загрузите крепеж в магазин инструмента, для этого:
    - Отведите толкатель вправо до фиксации,
    - Вставьте крепеж в магазин.
    - Нажмите на клавишу толкателя для освобождения и отпустите толкатель.
  - 4.2.5. Установите давление сжатого воздуха посредством регулятора на блоке подготовки на отметке 0,5 МПа (5 бар).
  - 4.2.6. Подключите инструмент к пневматической системе и произведите выстрел в рабочую поверхность.
3. Регулировка под длину скобы



### 4.3.1. Отключите инструмент от пневматической системы

4.3.2. Ослабьте установочный винт (526 на схеме) с помощью шестигранного ключа 3 мм

4.3.3. Поверните переключатель регулировки длин скобы (018 на схеме) на 180 градусов с помощью отвертки с плоской головкой для нужной настройки. См. диаграмму А для определения нужного положения.

4.3.4. Закрепите установочный винт (526), если он установлен на нужную настройку.

**A**

STAPLES LENGTHS	15MM	18MM
ROD POSITION		

#### 4. Регулировка силы сжатия



**B**



##### 4.4.1. Отключите инструмент от пневматической системы

4.4.2. Используйте 3 мм штырь или 2,5 мм шестигранный ключ для поворота регулировочной заглушки (006 на схеме), найденного в переднем окне инструмента. Поверните по часовой стрелке для более плотного сжатия, против часовой стрелки – для свободной. См. диаграмму B.

#### 5. Регулировка глубины захвата



##### 4.5.1. Отключите инструмент от пневматической системы.



4.5.2. Ослабьте фиксирующий винт (527 на схеме) шестигранным ключом на 6 мм.



4.5.3. Сдвиньте корпус (007) вверх и отрегулируйте его на желаемую глубину.

4.5.4. Когда верхний край регулировочной пластины (019) находится в самом высоком положении, клещи заходят не глубоко. Если пластина установлена в самом низком положении, клещи заходят глубоко. См. диаграмму C.

**C**

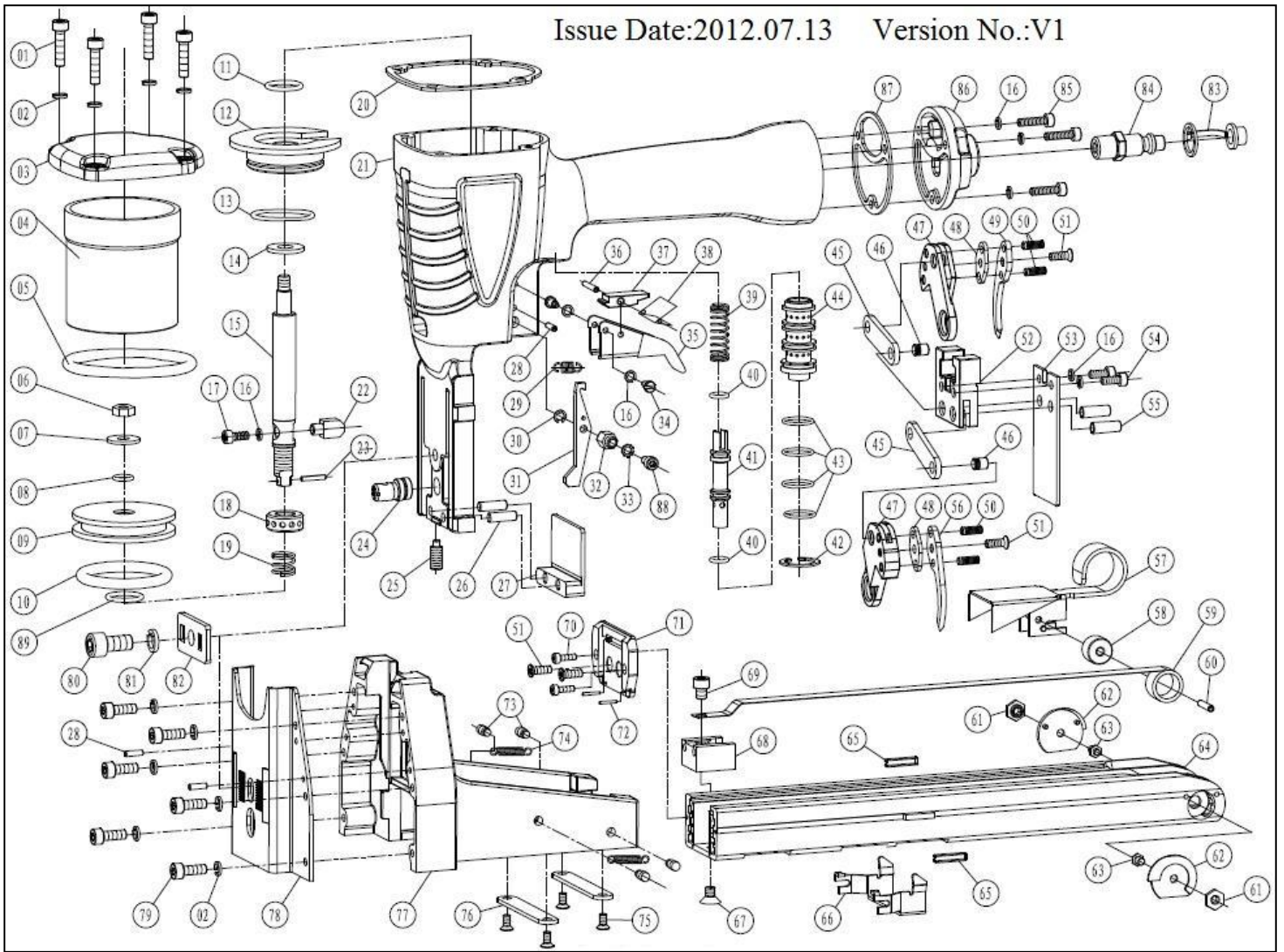


## 5. Хранение

1. Храните инструмент в сухом, теплом месте при температуре от 5 до 40°C вдали от детей.
2. Не храните инструмент при температурах ниже 0°C.
3. При длительном хранении оберните металлические части инструмента промасленной бумагой для предотвращения коррозии.
4. Храните инструмент в оригинальной упаковке.

## 6. Неисправности, способы их устранения

1. Не разбирайте инструмент самостоятельно! Вы можете причинить себе или окружающим тяжкий вред здоровью и/или смерть.
2. Ремонтировать инструмент имеют право только специалисты сервисного центра.



No	K3 code	Description	Qty.	No	K3 code	Description	Qty.	No	K3 code	Description	Qty.
1	03.04.05.032	Bolt M5x20	4	31	03.04.25.076	Trigger slice	1	61	03.04.23.119	Nut	2
2	03.04.05.263.03	Spring washer 5	10	32	03.04.31.094	Fitting shaft	1	62	03.04.05.080/081	Guide piece assembly	2
3	03.04.28.042-03	Cylinder cover	1	33	03.04.05.363	Washer	1	63	03.04.31.079	Pin	2
4	03.04.27.040	Cylinder	1	34	03.04.23.089	Trigger Bolt	2	64	03.04.14.013-01	Magazine	1
5	03.04.01.193	O-ring 60x2.65	1	35	03.04.03.020-01	trigger	1	65	03.04.40.089	Spring block	2
6	03.04.05.154-01	Hex nut	1	36	03.04.05.192	Pin 3x18	1	66	03.04.40.095	Mag. retainer	1
7	03.04.05.231	Washer 6	1	37	03.04.02.012	Safety baffle	1	67	03.04.05.134	Bolt M5x10	1
8	03.04.01.055	O-ring 8x1.8	1	38	03.04.24.030	Spring	1	68	03.04.17.044	Spring retainer	1
9	03.04.40.206	Piston	1	39	03.04.36.078	Compressed Spring	1	69	03.04.05.025	Bolt M5x6	1
10	03.04.01.015	O-ring 46.5x5.8	1	40	03.04.01.051	O-ring 7.1x1.8	2	70	03.04.05.004	Bolt M3x10	2
11	03.04.01.071	O-ring 13.2x2.65	1	41	03.04.15.044	Trigger stem	1	71	03.04.08.083	Driver Guide	1
12	03.01.29.069	Spacer	1	42	03.04.05.241	E-ring	1	72	03.04.05.176	Pin 1.5x10	2
13	03.04.01.142	O-ring 36.5x2.65	1	43	03.04.01.077	O-ring 14.5x1.5	4	73	03.04.40.087	Spring retainer	4
14	03.04.01.232	Washer 8	1	44	03.04.32.106	Valve seat	1	74	03.04.22.004	Spring	2
15	03.04.15.007	push-rod	1	45	03.04.25.077	Joining	2	75	03.04.05.131	Bolt M4x8	4
16	03.04.05.262-03	Spring washer 4	8	46	03.04.31.062	Pin B	2	76	03.04.25.079	Joining	2
17	03.04.05.011	Hex nut M4x12	1	47	03.04.40.093	Rocker	2	77	03.04.26.103-08	Mag seat	1
18	03.04.23.113	Adjustment nut	1	48	03.04.07.111	Washer	2	78	03.04.13.003	Cover plate	1
19	03.04.36.077	Compressed spring	1	49	03.04.40.091	Left folder	1	79	03.04.05.029	Bolt M5x14	6
20	03.04.07.068	Gasket	1	50	03.04.31.063	Pin A	4	80	03.04.05.053	Bolt M8x16	1
21	03.04.26.047-08	Gun body	1	51	03.04.05.133	Bolt M4x12	4	81	03.04.05.267	Spring wash 8	1
22	03.04.17.045	block	1	52	03.04.032.069	Joining seat	1	82	03.04.13.122	Adj. cover	1
23	03.04.05.185	Pin 2.5x14	1	53	03.04.25.076	Blade	1	83		Plug tip(selective)	1
24	03.04.31.095	Centrifugal shaft	1	54	03.04.05.010	Bolt M4x10	2	84		Plug	1
25	03.04.05.362	Bolt M6x16	1	55	03.04.05.207	Pin 6x16	2	85	03.04.05.013	Bolt M4x16	3
26	03.04.31.043	Pin	2	56	03.04.40.092	Right folder	1	86	03.04.11.023-10	End cap	1
27	03.04.02.108	holder	1	57	03.04.39.05.012	Pusher Assembly	1	87	03.04.07.041	End cap washer	1
28	03.04.05.189	Pin 3x10	3	58	03.04.22.030	Spring core	1	88	03.04.05.013	Bolt M4*16	1
29	03.04.022.004	Tension Spring	1	59	03.04.22.018	Spring	1	89	03.04.01.047	O-ring 6.1*1.8	1
30	03.04.05.238	E-ring 3.5	1	60	03.04.05.205	Pin 4x16	1				